

Godbole Bhalchandra (Uddhav) Shridhar

Freelance translator

Address Shriniketan, 4+5+5A, Patwardhan Baug, Erandawane, Pune 411004

E-mail uddhavg@gmail.com bhaashaantare@gmail.com

Mobile phone +91 98810 75121

Landline phone +91 20 25434942

Name of the firm **Uma CAD~CAM & Consultants**

- Mechanical Engineering consultancy
- Translation services

• **General computer Skills**

MS Office-2007

Language proficiency as a translator

Excellent command over **Marathi, English, German and Hindi** languages.

CAT tool:- **SDL Trados Studio 2017**

Professional training (German)

CEFR **B2.2** Level of German language proficiency

(For Overview of domains handled, please see the Annexure at the end.)

Author of Text-books

At present I am writing a text book in Marathi on Tool and Die making for beginners to be published in March 2022. Also another text book on CNC machining is planned.

Author of award-winning German dramas played during the last 5 years-

- 2017 Drama “**Der Klarinettenspieler**”
 - 2018 Two German dramas—“**Die Notwendigkeit**”and “**Wer bin ich, eigentlich?**”
 - 2019 Drama “**Die Meinungsfreiheit**”
 - 2020 Two German dramas “**Der Ameisenhaufen**” and “**Das Testament**”
 - 2021 Drama **Der Visionär**
-

Annexure- Translation assignment domains handled

Legal	Commercial / financial documents
Company Law and Investment Law	Accounts and Banking documents
Contracts	Contracts
Court order	Customer communications
Arbitration and disputes	Business Plans
Company statutes	Prospectuses
Local Government related documentation	Service agreements
Judgments	Marketing materials
Patents	Regulatory communications
Power of Attorney	Statutory Documentation
Automotive / Engineering / Manufacturing / IT	
Operating Manuals	Software applications
Parts list	Bill of Materials
Product manuals	Product data sheets
Safety Manuals	Training Manuals
Technical drawings	Training Materials
Quality Documentation	Vision Statements / Policy Documents
Auto Electricals and Electronics	Maintenance Manuals
CAD Drawings	RFQ (Request for quotation)
Education	
I worked as a validation expert for an education related questionnaire for Psycho-mapping of students.	
Agriculture	
Marathi to Hindi translation of parts of a book on a range of Organic Fertilizers.	
General	
Sub-titles (Marathi to English) for feature films, ad-films, educational films and documentaries.	
Translation of phrases from English to Hindi - Nagpur Metro Public announcements system	
Translation of phrases from English to Hindi- Tractor/ Agro equipment maintenance and leasing services- Mobile App phrases	